

COLLOQUE INTERNATIONAL

**Recherches en acquisition et en didactique des langues étrangères et secondes
Paris, 6-8 Septembre 2006
organisé par le Groupe "Langues en contacts et appropriations" du DILTEC,
Paris III, Paris VIII**

Des recherches linguistiques d'orientations théoriques variées, sont conduites à propos du procès d'acquisition des langues étrangères (LE), de ses déterminations multiples, sociales et cognitives, depuis une trentaine d'années. Plus récemment, des propositions de stades d'acquisition en L2/LE constitués d'inventaires de moyens grammaticaux relatifs au nom, au verbe et à la phrase, mobilisés à une phase déterminée et pour une langue source donnée, ont été formulées. Les recherches acquisitionnelles se sont intéressées de façon variée aux discours de la classe ainsi qu'à l'action pédagogique durant la dernière période. Or, on ne cesse de s'interroger sur la pertinence des recherches sur l'acquisition des LE pour l'action éducative et la didactique des langues étrangères.

Ce colloque invite les chercheurs en acquisition et les didacticiens de langues à interroger leurs résultats en termes de pertinence pour l'enseignement. Dans les trois axes suivants, les discussions privilégieront les analyses basées sur les données empiriques :

A. Pratiques discursives et marquage grammatical dans l'enseignement et l'apprentissage des LE/L2

Cet axe interrogera les liens entre grammaires, répertoires lexicaux et discours d'apprenants. La question de l'apprenabilité (learnability) des schèmes discursifs et macrosyntaxiques est posée ainsi que celle de l'ordre d'acquisition des différentes formes et des différentes valeurs pour une même forme.

On s'interrogera également sur l'enseignabilité (teachability) des schèmes macrosyntaxiques et des règles grammaticales et de leur contexte d'emploi.

B. Progressions d'apprentissage, progressions d'enseignement, grammaires pédagogiques et évaluation

Cet axe réunira les contributions qui s'interrogent sur les modalités de passage de recherches acquisitionnelles aux activités d'enseignement et d'évaluation en didactique des langues étrangères. Y seront confrontés les travaux qui tentent de mieux comprendre la structuration des contenus linguistiques à enseigner par le concepteur de manuel, comme par l'enseignant, en vue d'une meilleure saisie / intériorisation de l'input par l'apprenant, et les théories qui alimentent ces démarches didactiques.

C. Dispositifs de recherche et dispositifs d'enseignement

Les recherches acquisitionnelles peuvent être conçues de telle sorte que leurs modes opératoires accompagnent des apprentissages linguistiques. Cet axe accueillera des contributions qui essaient de penser les rapports entre les activités de recherche et leurs protocoles expérimentaux (dispositifs d'enquête et d'observation), les apprenants et leurs enseignants ou formateurs en contexte institutionnel.

INTERNATIONAL CONFERENCE

**Research on second and foreign language acquisition and teaching
Paris, September 6-8th, 2006**

**Organized by Groupe "Langues en contacts et appropriations" du DILTEC,
Paris III, Paris VIII**

Research on second and foreign language acquisition has been conducted during the past thirty years from various theoretical perspectives, focussing on multiple factors, cognitive and social. Lately, several attempts have been made to describe developmental routes and stages in the L2 acquisition process. They mainly consist of lists of morphosyntactic means pertaining to the noun phrase, to the verb phrase, and to the clause, that are mastered by learners at given stages for a specific L1. SLA research has also been devoted to classroom discourse and teaching activities during the past years. Yet, the relevance of SLA research for second or foreign language teaching is regularly questioned. This conference aims at a dialogue between researchers in language acquisition and language pedagogy over grammar, the lexicon, pragmatics, and discourse.

This conference invites SLA researchers and those involved in research on second language pedagogy to examine their findings in terms of its relevance for language teaching.

Proposals that include specific interest for language teaching are expected. They will focus on the learning of L2 (or L3, L4 or Lx) grammar, lexicon, pragmatics, and discourse in classroom or guided settings. The mode of implication of teachers and learners during the SLA research process shall also be discussed from the angle of the impact of the research design on teaching activity and, conversely, from the angle of the intricate relation between teaching and researching.

Three following sections are proposed with emphasis on empirical data analysis:

A. Discourse practices and grammatical marking: teaching and learning

In this section, shall be discussed the relations between grammatical markers, lexicon and the learners' discourse practices. The learnability of discourse, of macrosyntactic patterns and of the grammatical markers of the target language shall be examined as well as the order of acquisition of different L2 forms and of different functions for a given form. The teachability of macrosyntactic structures and of grammatical markers in their specific context shall also be discussed.

B. L2 development, curriculum design, pedagogical grammars and testing

Contributions which bear on the use of research findings in SLA to design teaching and testing materials will be selected for this section. The focus will be on the analysis of curriculum design and of teaching activities that are organized to enhance and facilitate the input-intake process. Theoretical constructs involved in course and class design shall be discussed.

C. Research design and teaching tasks and activities in L2 learning

The design of data collection for SLA research may foster or develop L2 classroom learning. This workshop is devoted to methodological and theoretical issues related to the organization of data gathering and other experimental tasks of SLA research in relation to learners and teachers, and teaching activities in institutional settings.

Comité Scientifique / Scientific committee :

- * Inge BARTNING, Université de Stockholm
- * Jean-Claude BEACCO, Université Paris 3
- * Anne-Claude BERTHOUD, Université de Lausanne
- * Robert BOUCHARD, Université Lyon 2
- * Jean-Louis CHISS, Université de Paris 3
- * Ulrich DAUSENDSCHON-GAY, Universität Bielfeld
- * Thérèse JEANNERET, Université de Neuchâtel
- * Marinette MATTHEY, Université de Lyon 2
- * Florence MYLES, University of Newcastle
- * Gabriele PALLOTTI, Università di Sassari
- * Simona PEKAREK, Université de Neuchâtel
- * Clive PERDUE, Université Paris 8
- * Michel PIERRARD, Vrije Universiteit Brussel
- * Jean-François de PIETRO, IRDP Neuchâtel
- * Susan SCHLYTER, Université de Lund
- * Daniel VÉRONIQUE, Université d'Aix-Marseille 1, Université Paris 3

Comité d'organisation / Organizing committee :

- * Catherine CARLO, Université Paris 8
- * Cyrille GRANGET, Université de Nantes
- * KIM Jin-Ok, Institut National des Langues et Civilisations Orientales
- * Dominique KLINGLER, Université Paris 3
- * Mireille PRODEAU, Université Paris 8
- * Kamila SEFTA, Université Paris 3
- * Georges Daniel VERONIQUE, Université d'Aix-Marseille 1, Université Paris 3